

Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

► B

**WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2008/124/WPZiB**

**z dnia 4 lutego 2008 r.**

**w sprawie misji Unii Europejskiej w zakresie praworządności w Kosowie, EULEX KOSOWO**

(Dz.U. L 42 z 16.2.2008, str. 92)

zmienione przez:

Dziennik Urzędowy

		nr	strona	data
► <u>M1</u>	Wspólne działanie Rady 2009/445/WPZiB z dnia 9 czerwca 2009 r.	L 148	33	11.6.2009
► <u>M2</u>	Decyzja Rady 2010/322/WPZiB z dnia 8 czerwca 2010 r.	L 145	13	11.6.2010
► <u>M3</u>	Decyzja Rady 2010/619/WPZiB z dnia 15 października 2010 r.	L 272	19	16.10.2010
► <u>M4</u>	Decyzja Rady 2011/687/WPZiB z dnia 14 października 2011 r.	L 270	31	15.10.2011

**WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2008/124/WPZiB****z dnia 4 lutego 2008 r.****w sprawie misji Unii Europejskiej w zakresie praworządności  
w Kosowie, EULEX KOSOWO**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 14  
i art. 25 akapit trzeci,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dnia 10 czerwca 1999 r. Rada Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych przyjęła rezolucję nr 1244 (zwaną dalej „rezolucją nr 1244”), zgodnie z którą Rada Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych:
  - „postanawia o międzynarodowej obecności cywilnej i w zakresie bezpieczeństwa na wstępny okres 12 miesięcy, przedłużany następnie do czasu gdy Rada Bezpieczeństwa postanowi inaczej” (ust. 19),
  - „zezwała Sekretarzowi Generalnemu na ustanowienie międzynarodowej obecności cywilnej w Kosowie przy wsparciu odpowiednich organizacji międzynarodowych ...” i „postanawia, że jej podstawowy zakres odpowiedzialności będzie obejmował ... f) w końcowej fazie nadzór nad przekazaniem władzy przez tymczasowe instytucje Kosowa instytucjom ustanowionym na mocy porozumienia politycznego ... i) utrzymywanie porządku publicznego, w tym utworzenie miejscowych sił policyjnych, a do tego czasu poprzez rozmieszczenie międzynarodowych sił policyjnych w Kosowie” (ust. 10 i 11),
  - „wyraża zadowolenie ze współpracy z Unią Europejską i innymi organizacjami międzynarodowymi w celu opracowania wszechstronnego podejścia do rozwoju i stabilizacji w regionie dotkniętym kryzysem w Kosowie, w tym wdrożenia Paktu Stabilności dla Europy Południowo-Wschodniej z szerokim udziałem międzynarodowym, w celu dalszego wspierania demokracji, dobrobytu, stabilności i współpracy regionalnej” (ust. 17).
- (2) Organy, instytucje i władze Kosowa, o których mowa w niniejszym wspólnym działaniu, stanowią instytucje (zwane dalej „instytucjami Kosowa”) utworzone na podstawie rezolucji nr 1244. Obejmują one między innymi służby policyjne Kosowa, wymiar sprawiedliwości i powiązane ministerstwa spraw wewnętrznych i sprawiedliwości.
- (3) Ze względów humanitarnych zachodzi potrzeba zapobiegania możliwym wybuchom przemocy oraz aktom prześladowania i zastraszania w Kosowie, uwzględniając odpowiednio odpowiedzialność wobec społeczności, o których mowa w rezolucji 1674 Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych z dnia 28 kwietnia 2006 r.

**▼B**

- (4) Dnia 10 kwietnia 2006 r. Rada przyjęła wspólne działanie 2006/304/WPZiB dotyczące utworzenia zespołu UE ds. planowania (ZPUE dla Kosowa) na potrzeby ewentualnej operacji zarządzania kryzysem w zakresie praworządności i w ewentualnych innych dziedzinach w Kosowie <sup>(1)</sup>.
- (5) Dnia 11 grudnia 2006 r. Rada zatwierdziła koncepcję zarządzania kryzysowego na potrzeby ewentualnej operacji UE zarządzania kryzysowego w zakresie praworządności i w ewentualnych innych dziedzinach w Kosowie.
- (6) Wspólne działanie 2006/304/WPZiB stanowi, że szef ZPUE dla Kosowa działa pod kierownictwem szefa operacji UE zarządzania kryzysowego w Kosowie od momentu wyznaczenia tego ostatniego.
- (7) Dnia 14 grudnia 2007 r. Rada Europejska na posiedzeniu w Brukseli podkreśliła gotowość UE do odegrania wiodącej roli we wzmocnieniu stabilności w regionie, w związku z jego perspektywą europejską, jak również we wdrożeniu porozumienia określającego przyszły status Kosowa. Rada Europejska oświadczyła, że UE jest gotowa do wspierania Kosowa na drodze ku trwałej stabilności, w tym poprzez misję w ramach Europejskiej Polityki Bezpieczeństwa i Obrony (EPBiO) oraz wkład w międzynarodowe biuro cywilne będące elementem obecności międzynarodowej. Rada ds. Ogólnych i Stosunków Zewnętrznych została wezwana do określenia sposobu przygotowania misji oraz terminu jej rozpoczęcia. Sekretarz Generalny/Wysoki Przedstawiciel (SG/WP) został poproszony o przygotowanie misji w ramach dyskusji z odnośnymi organami w Kosowie i z Organizacją Narodów Zjednoczonych. Sekretarz Generalny Organizacji Narodów Zjednoczonych oświadczył w związku z tym, że Organizacja Narodów Zjednoczonych jest zdecydowana wspierać Kosowo, z pomocą odpowiednich organizacji międzynarodowych, na drodze ku trwałej stabilności. Sekretarz Generalny Organizacji Narodów Zjednoczonych zwrócił uwagę na gotowość UE na odegranie kluczowej roli w Kosowie, zgodnie z konkluzjami z posiedzenia Rady Europejskiej w Brukseli z dnia 14 grudnia 2007 r.
- (8) Równoległe z niniejszym wspólnym działaniem Rada przyjmuje wspólne działanie w sprawie mianowania Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej w Kosowie.
- (9) Zgodnie z wytycznymi z posiedzenia Rady Europejskiej w Nicei, które odbyło się w dniach 7–9 grudnia 2000 r., niniejsze wspólne działanie powinno określić rolę SG/WP, zgodnie z art. 18 i 26 Traktatu.
- (10) Artykuł 14 ust. 1 Traktatu wymaga wskazania kwoty finansowania dla całego okresu realizacji wspólnego działania. Określenie kwot, które mają być finansowane z budżetu ogólnego Unii Europejskiej, obrazuje wolę organu politycznego i jest uzależnione od dostępności środków budżetowych przeznaczonych na zobowiązania w trakcie odpowiedniego roku budżetowego.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 112 z 26.4.2006, s. 19.

**▼ B**

- (11) Ze względu na skalę i charakter misji ustanowionej niniejszym wspólnym działaniem wymagane są szczególne przepisy dotyczące zatrudnienia personelu i zamówień.
- (12) Struktura dowodzenia i kontroli misji powinna pozostawać bez uszczerbku dla zobowiązań umownych szefa misji wobec Komisji w zakresie wykonania budżetu misji.
- (13) Komórka monitorująca w Sekretariacie Rady powinna objąć swoim działaniem przedmiotową misję.
- (14) Misja Unii Europejskiej w zakresie praworządności w Kosowie będzie prowadzona w sytuacji, która może ulec pogorszeniu i zaszkodzić celom wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa określonym w art. 11 Traktatu,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE DZIAŁANIE:

*Artykuł 1*

**Misja**

1. Niniejszym UE ustanawia misję Unii Europejskiej w zakresie praworządności w Kosowie, EULEX KOSOWO (zwaną dalej „EULEX KOSOWO”).
2. EULEX KOSOWO działa zgodnie z mandatem misji określonymi w art. 2 i realizuje zadania określone w art. 3.

*Artykuł 2*

**Mandat misji**

EULEX KOSOWO wspomaga instytucje Kosowa, władze sądownicze i organy odpowiedzialne za zapewnienie przestrzegania prawa w ich działaniach zmierzających do osiągnięcia stabilności i przyjęcia odpowiedzialności oraz w dalszym rozwijaniu i wzmocnianiu niezależnego, wieloetnicznego systemu wymiaru sprawiedliwości oraz wieloetnicznych służb policyjnych i celnych, zapewniając niezależność tych instytucji od nacisków politycznych oraz działanie przez nie z poszanowaniem międzynarodowo uznanych norm i najlepszych europejskich praktyk.

EULEX KOSOWO, w pełnej współpracy z programami pomocy Komisji Europejskiej, wykonuje swój mandat przez monitorowanie, mentorowanie i doradzanie, a jednocześnie zachowuje pewne obowiązki wykonawcze.

*Artykuł 3*

**Zadania**

W celu realizacji mandatu misji określonego w art. 2 EULEX KOSOWO:

- a) monitoruje właściwe instytucje Kosowa, a także mentoruje i doradza im we wszystkich dziedzinach związanych z szeroko pojętą praworządnością (w tym ze służbą celną), zachowując przy tym pewne obowiązki wykonawcze;

**▼ B**

- b) zapewnia utrzymanie i wspieranie praworządności, porządku i bezpieczeństwa publicznego, w tym – zależnie do potrzeb – we współpracy ze stosownymi międzynarodowymi cywilnymi władzami w Kosowie, przez uchylanie lub unieważnianie decyzji operacyjnych podejmowanych przez właściwe władze Kosowa;
- c) pomaga w zapewnieniu niezależności od nacisków politycznych wszystkich kosowskich służb związanych z praworządnością, w tym służb celnych;
- d) dopilnowuje, by przypadki zbrodni wojennych, terroryzmu, przestępczości zorganizowanej, korupcji, zbrodni międzyetnicznych, przestępstw finansowych/gospodarczych i innych poważnych przestępstw były przedmiotem właściwych dochodzeń, były ścigane, osądzone, a wyroki wykonane, zgodnie z obowiązującym prawem, w tym – w stosownych przypadkach – przez międzynarodowych śledczych, prokuratorów i sędziów wspólnie z kosowskimi śledczymi, prokuratorami i sędziami lub też niezależnie od nich, co – w stosownych przypadkach – może objąć utworzenie struktur współpracy i koordynacji między władzami policyjnymi i prokuratorskimi;
- e) przyczynia się do wzmocnienia współpracy i koordynacji w ramach całej procedury sądowniczej, w szczególności w dziedzinie przestępczości zorganizowanej;
- f) przyczynia się do zwalczania korupcji, oszustw i przestępstw finansowych;
- g) przyczynia się do realizacji kosowskiej strategii przeciwko korupcji i planu działania przeciwko korupcji;
- h) przyjmuje inne obowiązki, niezależnie lub w ramach wspierania właściwych władz Kosowa, aby zapewnić utrzymanie i propagowanie praworządności, porządku i bezpieczeństwa publicznego, korzystając z konsultacji ze stosownymi agencjami Rady; oraz
- i) zapewnia we wszystkich swoich działaniach poszanowanie międzynarodowych standardów dotyczących praw człowieka i uwzględnianie problematyki płci.

*Artykuł 4***Faza planowania i przygotowawcza**

1. W fazie planowania i w fazie przygotowawczej misji ZPUE dla Kosowa działa jako główny element planowania i element przygotowawczy EULEX KOSOWO.

Szef ZPUE dla Kosowa działa pod zwierzchnictwem szefa EULEX KOSOWO (zwanego dalej „szefem misji”).

2. Ocena ryzyka przeprowadzana w ramach procesu planowania jest regularnie uaktualniana.

**▼ B**

3. ZPUE dla Kosowa odpowiada za rekrutację i rozmieszczanie personelu oraz finansowane z budżetu ZPUE dla Kosowa zamówienia dotyczące wyposażenia, usług i lokali przeznaczonych dla EULEX KOSOWO.

4. ZPUE dla Kosowa odpowiada za sporządzenie planu operacji (OPLAN) i za opracowanie instrumentów technicznych koniecznych do wykonywania mandatu EULEX KOSOWO. OPLAN uwzględnia wszechstronną ocenę ryzyka i zawiera plan bezpieczeństwa. Rada zatwierdza OPLAN.

*Artykuł 5***Okres uruchomienia i okres przejściowy**

1. Decyzja o uruchomieniu EULEX KOSOWO jest podejmowana przez Radę przy zatwierdzeniu OPLAN. Faza operacyjna EULEX KOSOWO rozpoczyna się w momencie przekazania władzy przez misję Organizacji Narodów Zjednoczonych w Kosowie, UNMIK.

2. W okresie przejściowym szef misji może nakazać ZPUE dla Kosowa przeprowadzenie działań koniecznych do tego, by misja EPBiO była w pełni operacyjna w dniu przejścia dowództwa.

*Artykuł 6***Struktura EULEX KOSOWO**

1. EULEX KOSOWO jest jednolitą misją EPBiO w całym Kosowie.

2. EULEX KOSOWO tworzy:

- a) kwaterę główną w Prisztinie;
- b) biura regionalne i lokalne w całym Kosowie;
- c) komórkę wspierającą w Brukseli; oraz
- d) biura łącznikowe, w zależności od potrzeb.

3. Z zastrzeżeniem szczegółowych uzgodnień w OPLAN struktura EULEX KOSOWO jest następująca:

- a) szef misji i personel zgodnie z definicją w OPLAN;
- b) komórka policyjna w odpowiednich przypadkach oddelegowana do różnych służb policyjnych w Kosowie, w tym na przejścia graniczne;
- c) komórka wymiaru sprawiedliwości w odpowiednich przypadkach oddelegowana do odpowiednich ministerstw, wymiaru sprawiedliwości Kosowa, agencji mienia Kosowa oraz służb więziennych Kosowa; oraz
- d) komórka celna w odpowiednich przypadkach oddelegowana do służb celnych Kosowa.

**▼ B**

4. Wspecjalizowane jednostki policji mogą być zakwaterowane w obozach zgodnie z ich potrzebami operacyjnymi.

*Artykuł 7***Dowódca operacji cywilnej**

1. Dyrektor ds. cywilnych zdolności planowania i prowadzenia operacji (CPCC) jest dowódcą operacji cywilnej EULEX KOSOWO.

**▼ M2**

2. Dowódca operacji cywilnej, pod kontrolą polityczną i strategicznym kierownictwem Komitetu Politycznego i Bezpieczeństwa (KPiB) oraz pod ogólnym zwierzchnictwem Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa (WP), sprawuje dowództwo i kontrolę nad misją EULEX KOSOWO na poziomie strategicznym.

**▼ B**

3. Dowódca operacji cywilnej zapewnia właściwe i skuteczne wykonywanie decyzji Rady, a także decyzji KPiB, w tym przez wydawanie szefowi misji, stosownie do potrzeb, instrukcji na poziomie strategicznym oraz doradzanie mu i pomoc techniczną.

4. Cały oddelegowany personel pozostaje pod pełnym dowództwem krajowych organów wysyłającego państwa członkowskiego lub wysyłającej instytucji UE. Organy krajowe przekazują dowódcy operacji cywilnej kontrolę operacyjną (OPCON) nad swoim personelem, zespołami i jednostkami.

5. Dowódca operacji cywilnej ponosi całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie należytego wywiązywania się ze spoczywającego na UE obowiązku opieki.

6. Dowódca operacji cywilnej i Specjalny Przedstawiciel Unii Europejskiej (SPUE) wzajemnie konsultują się stosownie do potrzeb.

*Artykuł 8***Szef misji**

1. Szef misji przyjmuje odpowiedzialność za EULEX KOSOWO oraz sprawuje nad tą misją dowództwo i kontrolę na szczeblu teatru działań.

2. Szef misji sprawuje dowództwo i kontrolę nad personelem, zespołami i jednostkami z państw uczestniczących, zgodnie z zadaniami wyznaczonymi przez dowódcę operacji cywilnej, a także odpowiada za administrację i logistykę, m.in. za mienie, zasoby oraz informacje udostępnione EULEX KOSOWO. Wykonywanie tych uprawnień nie narusza zasady niezawisłości wymiaru sprawiedliwości i autonomii prokuratury w odniesieniu do wywiązania się sędziów i prokuratorów EULEX KOSOWO z obowiązków sądowniczych.

**▼ B**

3. Szef misji wydaje instrukcje całemu personelowi EULEX KOSOVO, co obejmuje w tym przypadku komórkę wspierającą w Brukseli, służące skutecznemu prowadzeniu EULEX KOSOVO w teatrze działań, i odpowiada za koordynację EULEX KOSOVO i bieżące zarządzanie tą misją zgodnie z instrukcjami dowódcy operacji cywilnej.
4. Do czasu wygaśnięcia wspólnego działania 2006/304/WPZiB ustanowiony na jego podstawie ZPUE dla Kosowa wspiera szefa misji.
5. Szef misji jest odpowiedzialny za wykonanie budżetu EULEX KOSOVO. W tym celu podpisuje on z Komisją umowę.
6. Szef misji jest odpowiedzialny za nadzór dyscyplinarny nad personelem. Działania dyscyplinarne w odniesieniu do oddelegowanego personelu są podejmowane przez odpowiedni organ krajowy lub organ UE.
7. Szef misji reprezentuje EULEX KOSOVO na miejscu prowadzenia operacji i zapewnia odpowiednią widoczność działań EULEX KOSOVO.
8. Szef misji, stosownie do potrzeb, koordynuje działania z innymi podmiotami z UE w terenie. Bez uszczerbku dla struktury dowodzenia szef misji przyjmuje od SPUE wskazówki polityczne dotyczące sytuacji na miejscu, w tym w odniesieniu do aspektów politycznych związanych z uprawnieniami wykonawczymi.
9. Szef misji zapewnia, stosownie do potrzeb, ścisłą współpracę i koordynację działań EULEX KOSOVO z właściwymi władzami Kosowa i odpowiednimi podmiotami międzynarodowymi, w tym z NATO/KFOR, UNMIK, OBWE i państwami trzecimi zaangażowanymi w praworządność w Kosowie oraz z międzynarodowym biurem cywilnym.
10. Ustanawia się wewnętrzną jednostkę kontroli prawnej i finansowej, niezależną od personelu odpowiedzialnego za administrowanie EULEX KOSOVO, podlegającą bezpośrednio szefowi misji.

*Artykuł 9***Personel**

1. Liczba i kompetencje personelu EULEX KOSOVO są zgodne z mandatem misji określonym w art. 2, z jej zadaniami określonymi w art. 3 i ze strukturą EULEX KOSOVO określoną w art. 6.
2. EULEX KOSOVO składa się głównie z personelu oddelegowanego przez państwa członkowskie lub instytucje UE. Każde państwo członkowskie lub instytucja UE ponosi koszty związane z oddelegowanym przez siebie personelem, włącznie z kosztami podróży do miejsca rozmieszczenia i z powrotem, wynagrodzeniem, opieką medyczną oraz dodatkami innymi niż diety dzienne, dodatki za ponoszone ryzyko i za trudne warunki pracy.



**▼ M2**

3. EULEX KOSOWO może także, w zależności od potrzeby, na podstawie umów zatrudniać międzynarodowy personel cywilny oraz personel lokalny, jeżeli wymaganych funkcji nie sprawuje personel oddelegowany przez państwa członkowskie. W drodze wyjątku i w należycie uzasadnionych przypadkach, gdy brak jest zgłoszeń od odpowiednio wykwalifikowanych osób z państw członkowskich, w zależności od potrzeb, a na podstawie umów można zatrudnić obywateli uczestniczących państw trzecich.

4. Cały personel wypełnia swoje obowiązki i działa w interesie misji. Cały personel przestrzega zasad bezpieczeństwa i minimalnych norm ustalonych decyzją Rady 2001/264/WE z dnia 19 marca 2001 r. w sprawie przyjęcia przepisów Rady dotyczących bezpieczeństwa <sup>(1)</sup>

**▼ B***Artykuł 10***Status EULEX KOSOWO i jego personelu**

1. Dokonuje się odpowiedniego uzgodnienia statusu EULEX KOSOWO i jego personelu, łącznie z przywilejami, immunitetami i dalszymi gwarancjami niezbędnymi do wypełnienia i sprawnego funkcjonowania EULEX KOSOWO.

2. Państwo lub instytucja UE, które oddelegowały członka personelu, są odpowiedzialne za wszelkie związane z oddelegowaniem roszczenia tego członka personelu lub odnoszące się do niego. Dane państwo członkowskie lub instytucja UE są odpowiedzialne za podejmowanie wszelkich działań prawnych wobec oddelegowanego członka personelu.

3. Warunki zatrudnienia oraz prawa i obowiązki międzynarodowego i miejscowego personelu cywilnego są określone w umowach zawartych między szefem misji a członkami personelu.

*Artykuł 11***Struktura dowodzenia**

1. EULEX KOSOWO, będąc operacją zarządzania kryzysowego, ma jednolitą strukturę dowodzenia.

**▼ M2**

2. W ramach odpowiedzialności Rady i WP KPiB sprawuje kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne EULEX KOSOWO.

3. Jak określono także w art. 7, dowódca operacji cywilnej, działając pod kontrolą polityczną KPiB i ogólnym zwierzchnictwem WP, jest dowódcą EULEX KOSOWO na szczeblu strategicznym i jako taki wydaje instrukcje szefowi misji oraz zapewnia mu doradztwo i wsparcie techniczne.

4. Dowódca operacji cywilnej podlega Radzie za pośrednictwem WP.

**▼ B**

5. Szef misji sprawuje dowództwo i kontrolę nad EULEX KOSOWO w teatrze działań i odpowiada bezpośrednio przed dowódcą operacji cywilnej.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 101 z 11.4.2001, s. 1.

**▼B***Artykuł 12***Kontrola polityczna i kierownictwo strategiczne****▼M2**

1. W ramach odpowiedzialności Rady i WP KPiB sprawuje kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne EULEX KOSOWO.

2. Rada niniejszym upoważnia KPiB do podejmowania decyzji służących temu celowi zgodnie z art. 38 akapit trzeci Traktatu. Upoważnienie to obejmuje uprawnienia do zmiany OPLAN oraz struktury dowodzenia. Obejmuje ono również uprawnienia do podejmowania dalszych decyzji dotyczących mianowania szefa misji. Na podstawie zalecenia WP Rada decyduje o celach i zakończeniu działania EULEX KOSOWO.

**▼B**

3. KPiB regularnie przedstawia Radzie sprawozdania.

4. KPiB regularnie otrzymuje, stosownie do potrzeb, sprawozdania od dowódcy operacji cywilnej i od szefa misji na tematy objęte zakresem ich odpowiedzialności. KPiB może dokonywać regularnych przeglądów planowania w określonych dziedzinach.

*Artykuł 13***Udział państw trzecich**

1. Bez uszczerbku dla autonomii UE w podejmowaniu decyzji i dla jej jednolitych ram instytucjonalnych państwa trzecie mogą zostać zaproszone do wniesienia wkładu do EULEX KOSOWO przy założeniu, że ponoszą one koszty oddelegowanego przez siebie personelu, w tym koszty wynagrodzenia, ubezpieczenia od wysokiego ryzyka, diet i koszty podróży do teatru działań i z tego terenu oraz że w odpowiednich przypadkach wnoszą wkład w bieżące wydatki związane z EULEX KOSOWO.

2. Państwa trzecie wnoszące wkład do EULEX KOSOWO mają te same prawa i obowiązki w zakresie bieżącego zarządzania EULEX KOSOWO, jak państwa członkowskie UE biorące udział w tej misji.

3. Niniejszym Rada upoważnia KPiB do podejmowania stosownych decyzji dotyczących akceptacji proponowanych wkładów oraz do ustanowienia Komitetu Uczestników.

**▼M2**

4. Szczegółowe uzgodnienia dotyczące udziału państw trzecich są określone w umowie zawieranej zgodnie z art. 37 Traktatu i art. 218 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej. W przypadku gdy UE i państwo trzecie zawrą umowę określającą ramy udziału takiego państwa trzeciego w operacjach zarządzania kryzysowego prowadzonych przez UE, postanowienia tej umowy obowiązują w odniesieniu do EULEX KOSOWO.

**▼B***Artykuł 14***Bezpieczeństwo**

1. Dowódca operacji cywilnej kieruje planowaniem środków bezpieczeństwa dla EULEX KOSOWO przez szefa misji i w koordynacji z Biurem Bezpieczeństwa Sekretariatu Generalnego Rady zapewnia ich właściwe i skuteczne wykonywanie zgodnie z art. 7 i 11.

**▼ B**

2. Szef misji jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo operacji i za zapewnienie przestrzegania minimalnych wymogów bezpieczeństwa mających zastosowanie do tej operacji zgodnie z polityką UE dotyczącą bezpieczeństwa personelu rozmieszczonego poza terytorium UE w ramach zadań operacyjnych na mocy postanowień tytułu V Traktatu i uzupełniających je dokumentów.

3. Szef misji jest wspierany przez wyższego funkcjonariusza ds. bezpieczeństwa misji (SMSO), który podlega szefowi misji i pozostaje również w ścisłych stosunkach służbowych z Biurem Bezpieczeństwa Rady, o którym mowa w ust. 1.

4. Szef misji wyznacza terenowych funkcjonariuszy ds. bezpieczeństwa w regionalnych i lokalnych oddziałach EULEX KOSOVO, którzy działając pod zwierzchnictwem SMSO, są odpowiedzialni za bieżące zarządzanie wszystkimi aspektami bezpieczeństwa poszczególnych elementów EULEX KOSOVO.

5. Przed objęciem swoich funkcji personel EULEX KOSOVO uczestniczy w obowiązkowym szkoleniu w zakresie bezpieczeństwa, zgodnie z OPLAN. Personel uczestniczy również w regularnie organizowanych przez SMSO i przez terenowych funkcjonariuszy ds. bezpieczeństwa szkoleniach aktualizujących w teatrze działań.

6. Szef misji dopilnowuje, by liczba obecnych członków personelu EULEX KOSOVO oraz upoważnionych gości nigdy nie przewyższyła zdolności EULEX KOSOVO do zapewnienia tym osobom bezpieczeństwa i ochrony ani możliwości zarządzania ich ewakuacją w sytuacji nadzwyczajnej.

7. Szef misji zapewnia ochronę informacji niejawnych UE zgodnie z decyzją 2001/264/WE.

*Artykuł 15***Komórka monitorująca**

Komórka monitorująca obejmuje swoim działaniem EULEX KOSOVO.

*Artykuł 16***Uzgodnienia finansowe****▼ M4**

1. Finansowa kwota odniesienia przeznaczona na pokrycie wydatków EULEX KOSOVO w okresie do dnia 14 października 2010 r. wynosi 265 000 000 EUR.

Finansowa kwota odniesienia przeznaczona na pokrycie wydatków EULEX KOSOVO w okresie od dnia 15 października 2010 r. do dnia 14 grudnia 2011 r. wynosi 165 000 000 EUR.

Finansowa kwota odniesienia na kolejny okres działania EULEX KOSOVO jest ustalana przez Radę.

**▼ M2**

2. Wszystkimi wydatkami zarządza się zgodnie z zasadami i procedurami obowiązującymi w odniesieniu do budżetu ogólnego UE.

**▼ B**

3. Z zastrzeżeniem zgody Komisji szef misji może dokonywać uzgodnień technicznych z państwami członkowskimi UE, uczestniczącymi państwami trzecimi i innymi podmiotami międzynarodowymi rozmieszczonymi w Kosowie dotyczących wyposażenia, usług i lokali dla EULEX KOSOWO. Obywatele państw regionu Bałkanów Zachodnich i uczestniczących państw trzecich są dopuszczani do udziału w przetargach. Umowy i uzgodnienia zawarte przez ZPUE dla Kosowa na rzecz EULEX KOSOWO w fazie planowania i przygotowawczej są, w stosownych przypadkach, przejmowane przez EULEX KOSOWO. Mienie należące do ZPUE dla Kosowa jest przekazywane EULEX KOSOWO.
4. Szef misji w pełni podlega Komisji i jest przez nią nadzorowany w odniesieniu do działań podejmowanych w ramach swojej umowy.
5. Uzgodnienia finansowe uwzględniają wymogi operacyjne EULEX KOSOWO, w tym kompatybilność sprzętu i współdziałanie jej zespołów, a także biorą pod uwagę rozmieszczenie personelu w biurach regionalnych.
6. Wydatki kwalifikują się od dnia zatwierdzenia OPLAN.

**▼ M2**

---

*Artykuł 18***Udostępnianie informacji niejawnych**

1. WP jest upoważniony do udostępniania Organizacji Narodów Zjednoczonych, NATO/KFOR oraz innym stronom trzecim powiązanym z niniejszym wspólnym działaniem niejawnych informacji i dokumentów UE stworzonych do celów EULEX KOSOWO, opatrzonych klauzulą niejawności do poziomu odpowiedniego dla każdej z tych stron zgodnie z decyzją 2001/264/WE. W celu umożliwienia tych działań wprowadza się lokalne uzgodnienia techniczne.
2. W przypadku konkretnej i natychmiastowej potrzeby operacyjnej WP jest także upoważniony do udostępniania właściwym organom miejscowym, zgodnie z decyzją 2001/264/WE, niejawnych informacji i dokumentów UE opatrzonych klauzulą niejawności do poziomu „RESTREINT UE” stworzonych do celów EULEX KOSOWO. We wszystkich pozostałych przypadkach informacje i dokumenty takie są udostępniane właściwym organom miejscowym zgodnie z procedurami właściwymi dla poziomu współpracy tych organów z UE.
3. WP jest upoważniony do udostępniania Organizacji Narodów Zjednoczonych, NATO/KFOR, pozostałym stronom trzecim powiązanym z niniejszym wspólnym działaniem oraz właściwym organom miejscowym jawnych dokumentów UE związanych z obradami Rady dotyczącymi EULEX KOSOWO, chronionymi zobowiązaniem do zachowania tajemnicy służbowej zgodnie z art. 6 ust. 1 regulaminu wewnętrznego Rady. <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Decyzja Rady 2009/937/UE z dnia 1 grudnia 2009 r. dotycząca przyjęcia regulaminu wewnętrznego Rady (Dz.U. L 325 z 11.12.2009, s. 35).

▼ M2

*Artykuł 19*

**Przegląd**

Nie później niż sześć miesięcy przed zakończeniem okresu obowiązywania niniejszego wspólnego działania Rada oceni, czy EULEX KOSOVO należy przedłużyć.

▼ M1

*Artykuł 20*

**Wejście w życie i okres obowiązywania**

Niniejsze wspólne działanie wchodzi w życie z dniem jego przyjęcia.

▼ M2

Niniejsze wspólne działanie traci moc dnia 14 czerwca 2012 r..

▼ B

*Artykuł 21*

**Publikacja**

1. Niniejsze wspólne działanie zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
2. Decyzje KPiB w sprawie mianowania szefa misji, podejmowane na podstawie art. 12 ust. 1, są również publikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.